

Az üzemeltető számára

Üzemeltetési útmutató



ecoCRAFT exclusiv

Kondenzációs gázkazán

HU

Kiadó/gyártó

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Tartalom

Tartalom

1	Biztonság	3	7	Üzemen kívül helyezés	17
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések	3	7.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése	17
1.2	Általános biztonsági utasítások	3	7.2	A termék végleges üzemen kívül helyezése	18
1.3	Rendeltetésszerű használat	6	8	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	18
1.4	CE-jelölés	6	9	Ügyfélszolgálat és garancia	18
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	7	9.1	Vevőszolgálat	18
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat	7	9.2	Garancia	18
2.2	A dokumentumok megőrzése	7		Melléklet	19
2.3	Az útmutató érvényessége	7	A	Zavarok felismerése és elhárítása	19
3	A termék leírása	7			
3.1	Adattábla	7			
3.2	Az első ajtó kinyitása	7			
3.3	A kezelőelemek áttekintése	7			
4	Üzemeltetés	9			
4.1	A termék üzembe helyezése	9			
4.2	A termék funkcióinak kikapcsolása	14			
4.3	Égéstermék mérés elvégzése	14			
5	Zavarelhárítás	15			
5.1	A termék állapotának ellenőrzése	15			
5.2	Az állapotkódok jelentése	15			
5.3	Hiba felismerése és elhárítása	15			
5.4	F.22 Száraz égés veszélye	15			
5.5	F.28 Nincs gyújtás indításkor	16			
5.6	F.29 A láng kialszik üzem közben	16			
5.7	F.32 Égéstermék kilépés veszélye	16			
6	Ápolás és karbantartás	16			
6.1	Karbantartás	16			
6.2	A kondenzvíz elvezető vezeték és a lefolyótölcsér ellenőrzése	16			
6.3	A termék ápolása	16			

1 Biztonság

1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 A telepítést csak szakember végezze

A termék telepítését, ellenőrzését, karbantartását és javítását, valamint a gáz beállításait csak szakemberek végezhetik el.

1.2.2 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázzag érezhető:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázzag keletkezessen.
- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázelzáró csapot.
- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztasson gázelzáró csapot a termékre.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a házlakóit.
- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.
- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

1 Biztonság

1.2.3 Életveszély eldugult vagy nem tömör égéstermék elvezetés miatt

A telepítés során elkövetett kivitelezési hibák, a bekövetkező sérülések, illetve a nem megfelelő telepítési hely esetén a készülékből égéstermék juthat ki, amely mérgezést okozhat.

- ▶ Az égéstermék elvezető rendszeren tilos módosításokat végezni.

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Lépjen kapcsolatba egy szakszervizzel.

1.2.4 Életveszély a terméken, vagy a termék környezetében végzett módosítások miatt

- ▶ Semmiképpen ne távolítsa el, ne hidalja át, vagy ne blokkolja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit. Csak feljogosított szakemberek és vevőszolgálatok

módosíthatják a plombázott részegységeket.

- ▶ Ne végezzen módosításokat:
 - a készüléken
 - a gáz- és vízellátó vezetéken, az égést tápláló levegő vezetéken, az áramellátáson
 - a teljes égéstermék elvezető rendszeren
 - a teljes kondenzvíz-elvezető rendszeren
 - a biztonsági szelepen
 - a lefolyó vezetéseken
 - azokon az építészeti adottságokon, amelyek befolyásolhatják a termék üzembiztonságát

1.2.5 Életveszély a kilépő égéstermékek miatt

Ha a terméket üres kondenzátumszifonnal üzemeltetik, az égéstermékek kijuthatnak a helyiség levegőjébe.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kondenzátumszifon a termék üzemeltetésekor mindig fel legyen töltve.

1.2.6 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használjon, és ne tároljon a termék felállítási helyén robbanékony vagy lobbanékony

anyagokat (pl. benzint, papírt, festéket).

1.2.7 Használati melegvíz okozta forrázásveszély

A melegvíz elvételi helyeken 60 °C fölötti melegvíz-hőmérséklet esetén forrázásveszély áll fenn. Kisgyermekekre vagy idősebb emberekre már az enél alacsonyabb hőmérsékletek is veszélyt jelenthetnek.

- ▶ Úgy válassza meg a hőmérsékletet, hogy az senki számára se legyen veszélyes.

1.2.8 Anyagi kár kockázata fagy miatt

- ▶ Győződjék meg arról, hogy a fűtési rendszer fagy esetén mindenképpen üzemben marad, és az összes helyiség megfelelően temperált.
- ▶ Amennyiben nem tudja biztosítani az üzemeltetést, ürítesse le szakemberrel a fűtési rendszert.

1.2.9 Korrózió okozta károsodás veszélye a helyiség nem megfelelő levegője vagy a rossz égési levegő miatt

A spray-k, klórtartalmú tisztítószerek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. a levegő-

/fűstvezeték korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy az égéshez használt levegő vezetékébe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.

1.2.10 Sérülésveszély és anyagi kár kockázata szakszerűtlen vagy el nem végzett karbantartás és javítás miatt

- ▶ Soha ne kísérelje meg saját maga elvégezni a termék karbantartását vagy javítását.
- ▶ Az üzemzavarokat és károkat mindig haladéktalanul javíttassa ki egy szakemberrel.
- ▶ Tartsa be az előírt karbantartási időket.

1.2.11 Épületkárok kockázata a kifolyó víz miatt

A kifolyó víz károsíthatja az épület anyagát.

- ▶ A vezetékek esetleges tömítetlensége esetén azonnal zárja el a kezelőcsapokat.
- ▶ A tömítetlenségek megszüntetését bízza szakszervizére.

1 Biztonság

1.3 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termékek kondenzációs gázkazánok, és ebben a funkciójukban zárt melegvizes központi fűtési rendszerek és a központi melegvízkészítés hőtermelőjeként készültek.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Ezt a terméket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy a termék biztonságos használatáról kioktatták őket, és a lehetséges

veszélyforrásokat megértették. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.4 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartsa be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

Termék - cikkszám

VKK 806/3-E-HL	0010016460
VKK 1206/3-E-HL	0010016461
VKK 1606/3-E-HL	0010016462
VKK 2006/3-E-HL	0010016463
VKK 2406/3-E-HL	0010016464
VKK 2806/3-E-HL	0010016465

3 A termék leírása

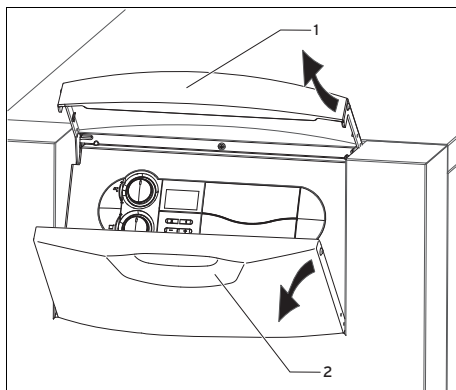
3.1 Adattábla

Az adattábla a termék hátoldalán van elhelyezve. Az adattábla az alábbi adatokat tartalmazza:

- Sorozatszám
- Típusjelölés
- A típusengedély megjelölése
- Műszaki adatok
- CE jelölés

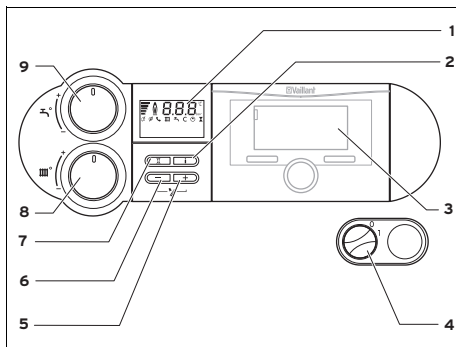
A termék cikkszámát a szériaszám hetedik és 16. karaktere közötti számok adják meg.

3.2 Az előlő ajtó kinyitása



- ▶ Nyissa ki az előlő ajtót az ezüstszínű fogantyú megemelésével (1).
 - ◁ Az előlő ajtó (2) automatikusan lefelé fordul, és a kezelőfelület hozzáférhető.

3.3 A kezelőelemek áttekintése



- | | |
|-------------------------|--|
| 1 Képernyő | 7 Hibaelhárítás gomb |
| 2 i gomb | 8 Fűtés előremenő hőmérséklet forgatógomb |
| 3 Szabályozó (tartozék) | 9 Melegvíztároló tárolóhőmérséklet forgatógomb |
| 4 Főkapcsoló | |
| 5 + gomb | |
| 6 - gomb | |

A kijelző a fűtés aktuális előremenő hőmérsékletét, a fűtési rendszer készüléknyomását, az üzemmódot mutatja, vagy bizonyos kiegészítő információkat jelez ki.

3 A termék leírása

Az i gomb az állapotinformációk lehívására szolgál.

A tartozékként kapható szabályozó az előremenő hőmérsékletet a külső hőmérséklet függvényében automatikusan szabályozza.

A főkapcsoló szolgál a készülék be- és kikapcsolására.

A + gomb a tárolóhőmérséklet kijelzésére szolgál (amennyiben a termék tárolóhőmérséklet-érzékelős melegvítárolóval van felszerelve).

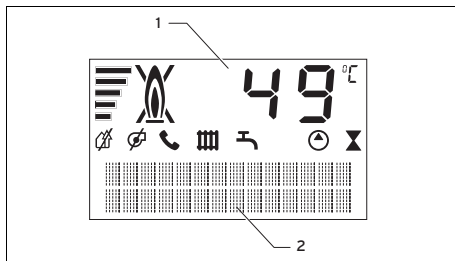
A – gomb a fűtési rendszer töltőnyomásának kijelzésére szolgál.

A **hibaelhárítás** gomb szolgál a termék visszaállítására bizonyos üzemzavarok esetén.

A fűtés előremenő hőmérséklet forgatógomb szolgál a fűtés előremenő hőmérsékletének beállítására, ha nincs csatlakoztatva szabályozó. Amennyiben van csatlakoztatva szabályozó, a fűtés előremenő hőmérsékletének forgatógombját jobb oldali ütközési helyzetbe kell állítani.



A tárolóhőmérséklet forgatógomb szolgál a tárolóhőmérséklet beállítására, ha melegvítároló van csatlakoztatva. Amennyiben van csatlakoztatva szabályozó, a forgatógombot jobb oldali ütközési helyzetbe kell állítani. Ekkor a szabályozó határozza meg a tárolóhőmérsékletet.







3.3.1 Digitális információs és analitikai rendszer (DIA)



- 1 A fűtés aktuális előremenő hőmérsékletének, a fűtési rendszer töltőnyomásának, illetve egy állapot- vagy hibakód kijelzése
- 2 szöveges kijelző

Szimbólum	Jelentés	Magyarázat
	Zavar a levegő/égéstermék elvezetésben	
	Zavar a levegő/égéstermék elvezetésben	

Szimbólum	Jelentés	Magyarázat
	comDIALOG	<p>A fűtés előremenő hőmérsékletét és a melegvíz-hőmérsékletet a comDIALOG kommunikációs rendszer határozza meg. A termék a forgatógombokon beállítottaktól eltérő hőmérsékletekkel működik. Ezt az üzemmódot csak az alábbiakkal kapcsolhatja ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> – comDIALOG – A hőmérséklet módosítása a forgatógomboknál nagyobb, mint $\pm 5\text{ K}$ <p>Ezt az üzemmódot nem kapcsolhatja ki az alábbiakkal:</p> <ul style="list-style-type: none"> – A hibaelhárítás gomb megnyomása. – A termék ki- és ismételt bekapcsolása
	Fűtési üzem	<ul style="list-style-type: none"> – A szimbólum állandóan látható: a termék fűtési üzemmódban van – A szimbólum villog: az égőtöltési idő aktív

Szimbólum	Jelentés	Magyarázat
	Melegvízkészítés	<ul style="list-style-type: none"> – A szimbólum állandóan látható: a melegvíztároló töltési üzemet a szabályozó és a kazánvezérlés engedélyezte – A szimbólum villog: melegvíztároló fűtés
	Fűtőköri szivattyú üzemben	
	Mágnesszelep szabályozás	Gázbevezetés az égőhöz nyitva
	Aktuális energiai-gény	Az égő pillanatnyi moduláció mértékének kijelzése (oszlopkijelző)
	Üzemzavar az égő fűtési üzemmódja közben	Az égő ki van kapcsolva
	Az égő megfelelően üzemel	Az égő be van kapcsolva

4 Üzemeltetés

4.1 A termék üzembe helyezése

4.1.1 Az elzáró berendezések kinyitása

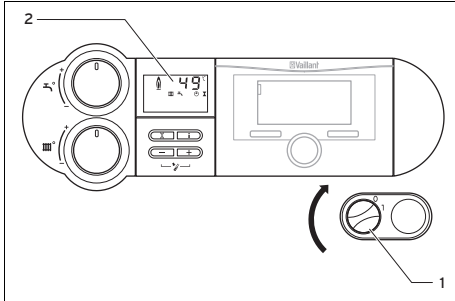
1. Kérje meg a termék telepítését végző szakembert, hogy mutassa meg az elzáró szerelvények elhelyezkedését, valamint magyarázza el azok kezelését.
2. Nyissa ki ütközésig a gáz elzárócsapját.
3. Ellenőrizze, hogy amennyiben vannak ilyenek a rendszerben, a fűtési rend-

4 Üzemeltetés

szer előremenő és visszatérő ágának elzáró csapjai nyitva vannak-e.

- Ha van csatlakoztatva melegvíztároló, akkor nyissa ki a hidegvíz elzáró szelepet. Ellenőrzésképpen egy vízcsapnál kipróbálhatja, hogy folyik-e a víz.

4.1.2 A termék bekapcsolása



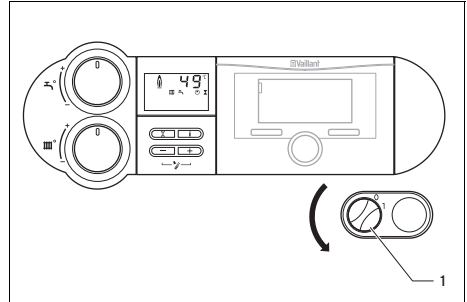
- Kapcsolja be a terméket a főkapcsolóval (1).

◁ 1: „BE“

◁ Ha a főkapcsoló 1 állásban található, a termék be van kapcsolva, és a kijelzőn (2) megjelenik a DIA (digitális információs és analitikai rendszer) standard kijelzése. Közvetlenül a bekapcsolás után megjelenik a kijelzőn a „Funkciómenü“. A funkciómenü lehetővé teszi a szakembernek az egyes működtetők funkcionális ellenőrzésének elvégzését. Kb. 5 másodperc várakozási idő elteltével vagy az i gomb megnyomásával a termék normál üzembe kapcsol.

- Állítsa be a terméket igényeinek megfelelően.

4.1.3 A termék kikapcsolása



- ▶ Kapcsolja ki a terméket a főkapcsolóval (1).

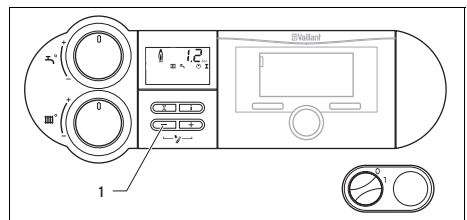
◁ 0: „KI“



Tudnivaló

Ahhoz, hogy a védőfunkciók, pl. a fagyvédelem, aktívak maradjanak, a terméket kizárólag a szabályozókészüléken keresztül aktiválja és deaktiválja (ezzel kapcsolatos információkat a megfelelő üzemeltetési útmutatóban talál). Ha nem áll rendelkezésre szabályozókészülék, akkor a fűtési és tároló üzemet a beállító bal oldali ütközési helyzetbe forgatásával állítsa le.

4.1.4 Készüléknyomás ellenőrzés



- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a fűtési rendszer töltőnyomását. Nyomja meg röviden a – (1) gombot.

◁ A kijelző kb. 5 másodpercig a töltőnyomást mutatja.

◁ A fűtési rendszer kifogástalan üzemelése érdekében a töltőnyomásnak

1,0 és 2,0 bar között kell lennie hideg rendszer esetén. Ha a nyomás alacsonyabb, az üzembe helyezés előtt fűtővizet kell utánatölteni.



Tudnivaló

A – gomb kb. 5 másodpercig történő megnyomásával tartósan kapcsolhat át a hőmérséklet- vagy a nyomáskijelzés folyamatos megjelenítésére között a képernyőn.



Tudnivaló

A rendszer túl kevés vízmennyiséggel történő üzemeltetésének elkerülésére, ill. hogy megelőzze a lehetséges következménykárokat, a termék nyomásérzékelővel van felszerelve. Az érzékelő a nyomás 0,06 MPa (0,6 bar) érték alá csökkenésekor jelzi a nyomáshiányt, úgy, hogy a kijelzőn villog a nyomásérték. Ha a nyomás nem éri el a 0,03 MPa (0,3 bar) értéket, megjelenik a hibaüzenet az **F.22** hibakóddal váltakozva, és az égő retesz el. 0,06 MPa (0,6 bar) értékűnél kisebb készüléknyomás esetén a lehető legsürgősebben tölts fel ismét a fűtési rendszert. Mihelyt a készüléknyomás túllépi a 0,06 MPa (0,6 bar) értéket, a termék további intézkedés nélkül újból elindul. Ha a nyomásérzékelő hibásodik meg, akkor a termék korlátozott komfort biztonsági üzemmódban működik. A maximálisan lehetséges előremenő hőmérséklet és a teljesítményt korlátozza a rendszer. Az **S.40** állapotjelzés váltakozva jelenik meg az **F.22** hibakóddal (vízhiány).



Tudnivaló

Ha a fűtési rendszer több emeletre terjed ki, akkor szükséges lehet a fűtési rendszer nagyobb készüléknyomása. Erre vonatkozóan kérdezze meg az Önnel kapcsolatban álló fűtéstechnikai szakembert.

4.1.5 A fűtési rendszer feltöltése



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye nagy kalciumtartalmú, erősen korrózív vagy vegyi anyagokkal szennyezett fűtővíz miatt!

Az előírásokat nem teljesítő vezetékes víz károsíthatja a tömítéseket és membránokat, eltömítheti a termék alkatrészeiben és a fűtési rendszerben a víz áramlási útját, ezért zajokat okozhat.

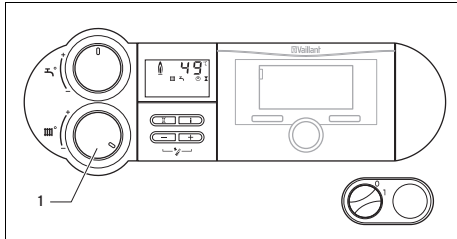
- ▶ A fűtési rendszer feltöltéséhez mindig megfelelő fűtővizet használjon.
- ▶ Kétségek esetén kérje ki ezzel kapcsolatban a fűtésszerelő szakember tanácsát.

1. Kérdezze meg a fűtésszerelőt, hol található a rendszer töltőcsapja.
2. Kösse össze a töltőcsapot a melegvíz-ellátást úgy, ahogy azt a fűtésszerelő mutatta Önnek.
3. Nyissa ki a szelepeket a fűtőtesteken (termosztátszelepek) a fűtési rendszerben.
4. Nyissa meg a melegvíz-ellátást.
5. Lassan nyissa ki a töltőcsapot.
6. Addig töltsön vizet a fűtési rendszerbe, amíg a rendszer nyomása el nem éri a szükséges értéket.
7. Zárja el a töltőcsapot.
8. Légtelenítse az összes fűtőtestet.

4 Üzemeltetés

- Végül ellenőrizze a rendszer nyomását a kijelzőn.
- Amennyiben szükséges, töltsön még rá a rendszerre.
- Zárja el a töltőcsapot és a fűtővízellátást.

4.1.6 Fűtés előremenő hőmérséklet beállítása (szabályozókészülékkel)



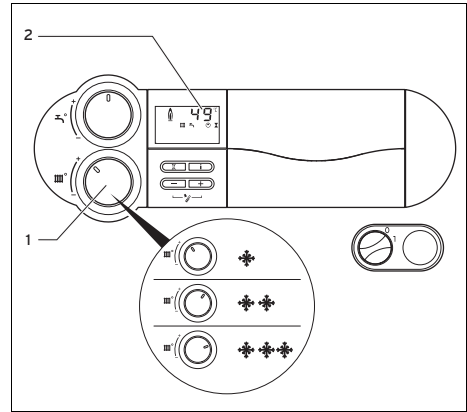
- ▶ Állítsa a fűtés előremenő hőmérsékletének forgatógombját (1) jobb oldali ütközési helyzetbe.
 - ◁ A fűtés előremenő hőmérsékletet a szabályozókészülék automatikusan beállítja.



Tudnivaló

Ahhoz, hogy a hőmérsékletet a szabályozókészülék a fűtés maximális előremenő hőmérsékletéig tudja beállítani, a fűtés előremenő hőmérséklet forgatógombjának mindig jobb oldali ütközési helyzetben kell állnia.

4.1.7 Fűtés előremenő hőmérséklet beállítása (szabályozókészülék nélkül)



- ▶ Állítsa be az előírt előremenő hőmérsékletet a fűtés előremenő hőmérséklet forgatógombjával (1) a külső hőmérsékletnek megfelelően.

Állás	Jelentés	Külső hőmérséklet
Balra ütközés	Fagyvédelem	
Balra (de nem ütközésig)	Átmeneti idő	kb. 10 ... 20 °C
Közép	Mérsékeltlen hideg	kb. 0 ... 10 °C
Jobbra	Nagyon hideg	alatt 0 °C

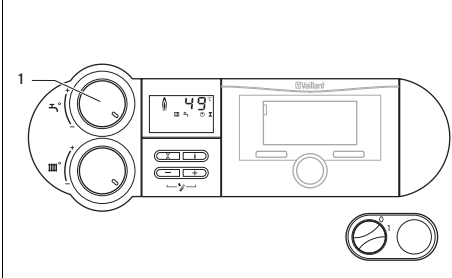
- ◁ A fűtés előremenő hőmérséklet forgatógombjának elfordítása után a kijelzőn megjelenik az előírt előremenő hőmérséklet (2) beállított értéke. Három másodperc után megszűnik ez a kijelzés, és a kijelző ismét a standard kijelzést mutatja (a fűtés aktuális előremenő hőmérséklete).



Tudnivaló

A fűtés maximális előremenő hőmérséklete gyárilag 75 °C-ra van beállítva. A szakember 40 °C és 85 °C közé állíthatja be.

4.1.8 A tárolóhőmérséklet beállítása (szabályozókészülékkel)



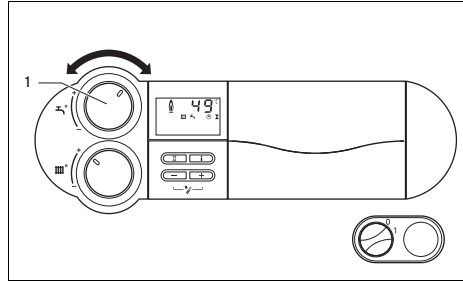
1. Állítsa a tárolóhőmérséklet forgatógombot (1) jobb oldali ütközési helyzetbe, hogy a szabályozó hibátlanul működjön.
2. Állítsa be a kívánt tárolóhőmérsékletet, de ne a tárolóhőmérséklet forgatógombjával, hanem állítsa be a melegvíztartó hőmérsékletét a szabályozón.



Tudnivaló

Amennyiben 60 °C-nál alacsonyabb tárolóhőmérsékletet kíván elérni, ajánljuk a legionella elleni védőfunkció rendszeres használatát a szabályozókészüléken keresztül.

4.1.9 A tárolóhőmérséklet beállítása (szabályozókészülék nélkül)



- ▶ Állítsa be a tárolóhőmérséklet forgatógombját (1) a kívánt tárolóhőmérsékletre.

Állás	Jelentés	Hőmérséklet
Balra ütközés	Minimális tárolóhőmérséklet = fagyvédelem	15 °C
Közép	Közepes tárolóhőmérséklet	≈ 50 °C
Jobbra ütközés	Maximális tárolóhőmérséklet	65 °C

- ◁ A kijelzőn megjelenik a kívánt hőmérséklet. 3 másodperc után megszűnik ez a kijelzés, és a kijelzőn ismét a standard kijelzés jelenik meg (a fűtés aktuális előremenő hőmérséklete).



Tudnivaló

A tároló maximális hőmérséklete gyárilag 65 °C-ra van beállítva. A szakember 50 °C és 70 °C közé állíthatja be.

4 Üzemeltetés

4.2 A termék funkcióinak kikapcsolása

4.2.1 A tároló üzem kikapcsolása (VRC 630/VRS 620 szabályozókészülékkel)

1. Hagyja a tárolóhőmérséklet forgatógombot jobb oldali ütközési helyzetben.
2. A szabályozón kapcsolja „KI” a tárolókört.



Tudnivaló

Amennyiben VRC 450 vagy 470 szabályozókészülék áll rendelkezésére, kapcsolja ki a tároló üzemet a „Tároló üzem kikapcsolása (szabályozókészülék nélkül) (-> Oldal: 14)“ fejezet szerint.

4.2.2 A tároló üzem kikapcsolása (szabályozókészülék nélkül)

- ▶ Forgassa el a tárolóhőmérséklet forgatógombot balra ütközésig.
 - ◁ A tároló üzem kikapcsol.
 - ◁ Aktiválódik a fagyvédelmi funkció a melegvítárolóhoz.
 - ◁ A kijelzőn 3 másodpercre megjelenik a 15 °C-os tárolóhőmérséklet.



Tudnivaló

A fagyvédelmi funkció azt eredményezi, hogy 10 °C alatti tárolóhőmérsékleteknél a melegvízkészítés bekapcsol, amíg a víz hőmérséklete a tárolóban eléri a 15 °C értéket.

4.2.3 Fűtési üzem kikapcsolás (szabályozókészülékkel)

1. A fűtés előremenő hőmérsékletének beállításához hagyja a forgatógombot jobb oldali ütközési helyzetben.
2. A szabályozón kapcsolja „KI” a fűtési üzemet.

4.2.4 Fűtési üzem kikapcsolás (szabályozókészülék nélkül)

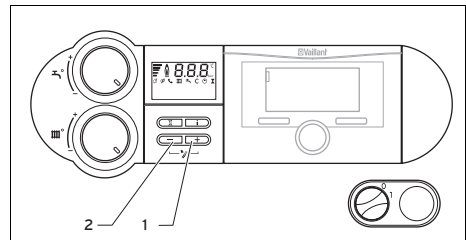
- ▶ A fűtés előremenő hőmérsékletének beállításához forgassa el a forgatógombot bal oldali ütközési helyzetbe.
 - ◁ A fűtési üzem kikapcsol.
 - ◁ Aktiválódik a termék belső fagyvédelmi funkciója.

4.3 Égéstermék mérés elvégzése



Tudnivaló

A mérési és ellenőrzési munkákat csak kéményseprő vagy szakember végezhet.

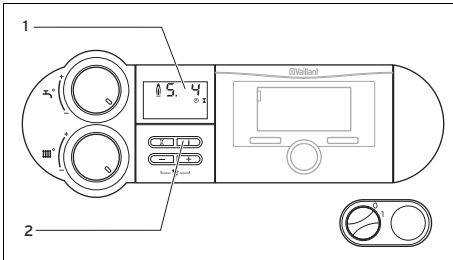


1. Kapcsolja be a kéményseprő-funkciót azáltal, hogy a DIA-rendszer – (2) és + (1) gombjait egyidejűleg megnyomja.
 - ◁ Kijelzés a kijelzőn: **S.Fh** = fűtés kéményseprő-üzemmód; **S.Fb** = melegvízkészítés kéményseprő-üzemmód
 - ◁ A termék most 15 percig maximális terhelésen működik. Ha 15 percen keresztül nem nyom meg gombot, vagy az előremenő hőmérséklet eléri a 85 °C-ot, a kéményseprő-funkció automatikusan kikapcsol.
2. A méréseket legkorábban a termék 3 perces üzemelési időtartama után végezze el.
3. Csavarja le a zárókupakokat a mérőcsonkokról.
4. Végezze el a mérést az égéstermék elvezetés mérőcsonkjánál.

- Végezze el a mérést a levegőjárat mérőrcsonkjánál.
- Kapcsolja ki a kéményseprő-funkciót azáltal, hogy a DIA-rendszer – és + gombjait egyidejűleg megnyomja.
- Csavarja fel a zárókupakokat a mérőrcsonkokra.

5 Zavarelhárítás

5.1 A termék állapotának ellenőrzése



- Hívja le a termékállapotot az **i (2)** gomb működtetésével.
- Kapcsolja a kijelzőt **(1)** az **i** gomb megnyomásával ismét normál üzemmódba.

5.2 Az állapotkódok jelentése

A DIA-rendszer kijelzőjén megjelenő állapotkódok információkkal szolgálnak a termék aktuális üzemmódról.

Több üzemmódot egyidejű fennállása esetén a szóban forgó állapotkódok egymás után, váltakozva jelennek meg. Az állapotkódot szöveges kiírás magyarázza a kijelzőn.

Állapotkód	Jelentés
	Fűtési üzem
S. 0	Nincs hőigény
S. 1	Ventilátorindítás
S. 2	Szivattyú-előkeringtetés
S. 3	Gyújtás
S. 4	Égő BE
S. 6	Ventilátor-utánafutás

Állapotkód	Jelentés
S. 7	Szivattyú-utánafutás
S. 8	Égőtöltési idő xx perc
S.31	Nincs hőigény (nyári üzem)
S.34	Fagyvédelem
	Tároló üzem
S.20	Melegvíz igény
S.22	Szivattyú-előkeringtetés
S.24	Égő BE
S.27	Szivattyú-utánafutás

5.3 Hiba felismerése és elhárítása

- Ha a termék üzemeltetése során esetleg problémák adódnak, akkor néhány pontot a táblázat segítségével önállóan is ellenőrizhet.
Zavarok felismerése és elhárítása (→ Oldal: 19)
- Ha a termék a táblázat alapján elvégzett ellenőrzés ellenére sem működik megfelelően, akkor a probléma elhárításához forduljon szakemberhez.

5.4 F.22 Száraz égés veszélye

Amint 0,06 MPa (0,6 bar) alá esik a készüléknyomás, a kijelzőn villogva megjelenik a nyomáskijelző az aktuális víznyomással. Mihelyt elegendő mennyiségű vizet tölt utána, ismét az aktuális előremenő hőmérséklet jelenik meg.

Ha a nyomás 0,03 MPa (0,3 bar) alá csökken, a termék kikapcsol. A kijelzőn megjelenik az **F.22** hibaüzenet.

- Töltse fel a fűtőrendszert a megfelelő fűtővízzel és légtelenítse.
- Amennyiben túl gyakran fordul elő nyomáscsökkenés, forduljon erre feljogosított szakszervizhez. A fűtővízvesztés okát meg kell állapítani, és meg kell szüntetni.

6 Ápolás és karbantartás

5.5 F.28 Nincs gyújtás indításkor

Ha az égő három gyújtási kísérlet után sem kezd el égni, a termék nem indul el, és **üzemzavar** állapotba kapcsol.

A  szimbólum megjelenik a kijelzőn.

- ▶ Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a gázvezeték csap.
- ▶ Ha a gázvezeték csap el van zárva, szakműhellyel történő megbeszélés mellett nyissa ki a gázvezeték csapot.
- ▶ Nyomja meg a hibatörölő gombot 1 másodpercre, hogy a három hibás kísérlet után a gyújtás kikapcsolását megszüntesse.
- ▶ Amennyiben a termék három hibatörölési próbálkozást követően sem működik, forduljon erre feljogosított szakszervizhez.

5.6 F.29 A láng kialszik üzem közben



Az égő a láng üzem közbeni elvesztését jelzi, miután már legalább 6 másodpercre felismerte a lángot. A termék **üzemzavar** állapotba kapcsol.

A  szimbólum megjelenik a kijelzőn.

- ▶ Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a gázvezeték csap.
- ▶ Ha a gázvezeték csap el van zárva, szakműhellyel történő megbeszélés mellett nyissa ki a gázvezeték csapot.
- ▶ Nyomja meg a hibatörölő gombot 1 másodpercre, hogy a három hibás kísérlet után a gyújtás kikapcsolását megszüntesse.
- ▶ Amennyiben a termék három hibatörölési próbálkozást követően sem működik, forduljon erre feljogosított szakszervizhez.

5.7 F.32 Égéstermék kilépés veszélye

A levegő/égéstermék elvezetésben vagy a kondenzvíz-elvezetőben fellépő zavarok esetén a termék kikapcsol, miután 20 - 20 perc várakozási idejű három újraindítási próbálkozás sikertelen maradt.

A kijelzőn megjelenik a  és  szimbólum.

- ▶ Forduljon erre feljogosított szakszervizhez.

6 Ápolás és karbantartás

6.1 Karbantartás

A termék tartós üzemképességének és üzembiztonságának, megbízhatóságának és hosszú élettartamának feltétele a szakember által elvégzett évenkénti ellenőrzés és kétévenkénti karbantartás.

6.2 A kondenzvíz elvezető vezeték és a lefolyótölcsér ellenőrzése

A kondenzvíz elvezető vezetéknek és a lefolyótölcsérnek mindig áteresztőnek kell lenni.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a kondenzvíz elvezető vezeték és a lefolyótölcsér hibáit, különös tekintettel az eltömődésekre.

A kondenzvíz elvezető vezetékben és a lefolyótölcsérben nem lehetnek látható és érezhető akadályok.

- ▶ Ha hibákat állapít meg, úgy szüntettesse meg azokat szakemberrel.

6.3 A termék ápolása



Vigyázat!

Nem megfelelő tisztítószer használatával kockáztatja a károsodását!

- ▶ Ne használjon sprayt, súrolószereket, mosogatószeret,

oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket..

- ▶ A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.

7 Üzemen kívül helyezés

7.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

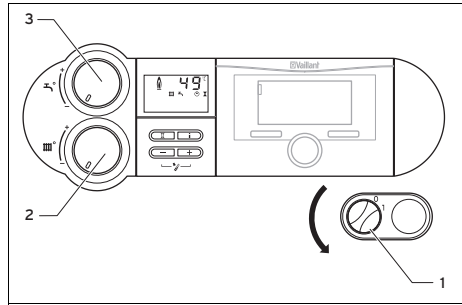


Vigyázat!

Anyagi károk kockázata fagy miatt

A fagyvédelmi- és ellenőrzőberendezések csak akkor működnek, ha a termék nincs leválasztva a villamos hálózatról, a főkapcsoló be van kapcsolva, és a gázelzáró csap nyitva van.

- ▶ Normál üzemmódban kizárólag a szabályozókészüléken keresztül aktiválja és deaktiválja a terméket.
- ▶ Ha nem áll rendelkezésre szabályozókészülék, és a főkapcsoló be van kapcsolva, állítsa a fűtési előremenő vezeték és a tároló előírt értékének forgatógombjait bal oldali ütközési helyzetbe.
- ▶ Normál üzemmódban ne válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- ▶ Normál üzemmódban hagyja a főkapcsolót 1 állásban.



1. Forgassa el a tárolóhőmérséklet forgatógombot (3) teljesen balra.
2. Forgassa el a fűtés előremenő hőmérséklet forgatógombot (2) teljesen balra.
3. Ha a ventilátor utánafut, várjon, amíg a ventilátor teljesen megáll.
 - ◁ A kijelzőn a „Ventilátor-utánafutás” szöveg jelenik meg.
4. Fordítsa az (1) főkapcsolót 0 állásba.
5. Zárja el a gázelzáró csapot és a hidegvíz-elzáró szelepet.



Tudnivaló

Az elzárószerkezetek nem tartoznak a termék szállítási terjedelmébe. Ezeket a helyszínen szereli fel a fűtészerező szakember. Magyaráztassa el a szakemberrel az elzárószerkezetek elhelyezését és kezelését.

7.1.1 Fagykárok elkerülése

A termék fagyvédelmi funkcióval van ellátva.

Ha az előremenő fűtővíz hőmérséklete bekapcsolt főkapcsoló esetén 5 °C alá csökken, a termék üzemelni kezd, és mind a fűtési rendszerben keringő vizet, mind a használati melegvizet (ha van) felfűti kb. 30 °C-ra.

8 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás



Vigyázat!

Anyagi károk kockázata fagy miatt!

A fagyvédelmi funkcióval nem lehet a teljes fűtési rendszert átke-ringtetni, ezért a fűtési rendszer egyes részei elfagyhatnak és károsodhatnak.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a fűtési rendszer távolléte alatt fagyos időben is üzemben maradjon és minden helyiség megfelelően temperált legyen.

- ▶ Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.

7.1.2 A fűtési rendszer leürítése

Ha a fűtést nagyon hosszú időre kapcsolják ki, a fagyvédelem egy másik lehetséges módszere a fűtési rendszer és a termék teljes leürítése.

- ▶ Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.

7.2 A termék végleges üzemén kívül helyezése

- ▶ A termék végleges üzemén kívül helyezését bízza szakemberre.

8 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



Ha a termék vagy adott esetben benne levő elemek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmaznak.

- ▶ A terméket vagy adott esetben a benne levő elemeket ilyenkor ne keverje a háztartási szemét közé.
- ▶ Ehelyett adja le a terméket és adott esetben az elemeket akkumulátorokra

és elektromos vagy elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.

9 Ügyfélszolgálat és garancia

9.1 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékek nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

9.2 Garancia

A készülékekre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerinti gyári garanciát biztosítunk. A készülék üzembehelyezését csak a Vaillant Márkaszerviz vagy erre feljogosított Vaillant partnerszervizek, illetve szakiparosok végezhetik el. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem feljogosított szerviz végzett munkát, vagy a termékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be, illetve ha a karbantartást nem rendszeresen, vagy nem szakszerűen végezték el! A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembehelyezést és a be-szabályozást a garanciajegyen hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell. A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

Melléklet

A Zavarok felismerése és elhárítása

Probléma	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés az elhárításhoz
Nincs melegvíz, a fűtés hideg marad; a termék nem kezd működni	Az épületoldali gáz-elzárócsap el van zárva	Nyissa ki az épületoldali gáz-elzárócsapot
	Az épületoldali áramellátás ki van kapcsolva	Kapcsolja be az épületoldali áramellátást
	A főkapcsoló ki van kapcsolva a terméken	Kapcsolja be a főkapcsolót a terméken
	A fűtés előremenő hőmérséklete túl alacsonyra van beállítva a szabályozókészüléken, vagy a „Fűtés Ki” beállítás áll fenn, és/vagy a használati melegvíz hőmérséklete túl alacsonyra van beállítva	Állítsa be a fűtés előremenő hőmérsékletét a kívánt értékre és/vagy állítsa be a használati melegvíz hőmérsékletét a kívánt hőmérsékletre
	Alacsony a fűtési rendszer nyomása	Töltsön vizet a fűtési rendszerbe
	Levegős a fűtési rendszer	Légtelenítse a fűtőtesteket Ha a probléma ismételten jelentkezik: forduljon szakemberhez
	Zavar a gyújtási folyamatnál	Nyomja meg a hibatörölő gombot Ha a probléma ismételten jelentkezik: forduljon szakemberhez
A melegvíz üzem megfelelően működik; a fűtés nem működik	A szabályozó nem indítja a fűtést	Ellenőrizze a szabályozó időprogramját, adott esetben korrigálja Ellenőrizze a helyiség hőmérsékletet és ha szükséges, korrigálja („Szabályozó üzemeltetési utasítás”)
	A fűtés előremenő hőmérséklete túl alacsonyra van beállítva a szabályozókészüléken, vagy a „Fűtés ki” beállítás áll fenn	A fűtés előremenő hőmérsékletét állítsa be a kívánt hőmérsékletértékre
	Levegős a fűtési rendszer	Légtelenítse a fűtőtesteket Ha a probléma ismételten jelentkezik: forduljon szakemberhez
Nincs melegvíz, a fűtési üzem zavarmentes	A használati melegvíz-hőmérséklet túl alacsonyra van beállítva a szabályozókészüléken, vagy a „Melegvíz ki” beállítás áll fenn	A használati melegvíz-hőmérsékletet állítsa be a kívánt hőmérsékletértékre
Víznyomok a termék alatt vagy mellett	Kondenzvíz elvezető vezeték blokkolva	Ellenőrizze a kondenzvíz-elvezető vezetékét, adott esetben tisztítsa ki

Melléklet

Probléma	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés az elhárításhoz
Víznyomok a termék alatt vagy mellett	Tömítetlenség a rendszerben vagy a terméken	Zárja el a termék hidegvíz-hozzávezetését, forduljon szakemberhez

0020148328_01 ■ 21.03.2014

Vaillant Saunier Duval Kft.

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1.

Tel 1 464 78 00 ■ Telefax 1 464 78 01

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.